

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 55 (1977)

Heft: 7

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Telefon

Anfang Juni erhielten in einer ersten Phase **35 000 Teilnehmer der Telefonzentralen Zürich-Aussersihl, -Enge und -Füssli neue, 7stellige Telefonnummern.**

Die Einschaltung des **neuen Hauptamtes Altdorf** ermöglichte, dass nun **sämtliche Telefonabonnenten der Netzgruppe 044 über die internationale Selbstwahl** verfügen. Damit sind 31 der insgesamt 51 Netzgruppen «auslandautomatisiert».

Zwischen der **Schweiz und Kuwait** wurde der **direkte Telefonverkehr über die SPADE-Ausrüstung der Satelliten-Bodenstation Leuk** eröffnet.

Telegraf, Telex

An der **61. Schweizerischen Mustermesse Basel** waren die PTT neben der Werbe- und Verkaufsausstellung der PTT, dem Automobil-Postbüro, den temporären PTT-Stellen und dem Automobil-Telegrafienbüro auch mit einer Sonderschau für den Telegrammdienst vertreten.

Der **Telexverkehr zwischen der Schweiz und den Malediven** wurde am 17. Mai über den Fernplatz Zürich eröffnet.

Anfang 1977 waren an **Mietleitungs-Verteilnetze** 1760 Empfangsstellen oder 12 % mehr als im Vorjahr angeschlossen. Hievon entfallen 1098 auf Fernschreibanschlüsse, 633 auf Daten- und 29 auf Bildanschlüsse.

Radio, Fernsehen

Im Mai wurden die **Richtstrahlzubringer für Gemeinschaftsantennen Rigi/Scheidegg-Stanserhorn, Stanserhorn-Küssnacht am Rigi, Albis-Luzern «Grausteinboden» und Mt-Pèlerin-Aigle** dem Betrieb übergeben.

Verschiedenes

Dieses Frühjahr beendeten **17 Lehrtöchter/Lehrlinge die kaufmännische Lehre** bei den Kreistelefondirektionen mit Erfolg.

Téléphone

Au début de juin, **35 000 abonnés des centraux téléphoniques de Zurich-Aussersihl, Enge et Füssli** ont reçu, dans une première phase, **de nouveaux numéros à sept chiffres.**

La mise en service du **nouveau centre principal d'Altdorf** a eu pour effet que **tous les abonnés au téléphone du groupe de réseaux 044** disposent de la **sélection automatique internationale.** Il s'ensuit que 31 des 51 groupes de réseaux sont «automatisés pour le trafic international».

Le **trafic téléphonique direct** a été inauguré entre **la Suisse et Koweït** par l'entremise de l'équipement **SPADE** de la station terrienne pour satellites de **Loèche.**

Télégraphe, Télex

A la **61^e Foire suisse d'échantillons à Bâle**, les PTT ont été représentés, en plus de l'exposition de propagande et de vente, du bureau de poste automobile, des bureaux temporaires, du bureau de télégraphe automobile, par une exposition spéciale consacrée au service télégraphique.

Le **trafic télex entre la Suisse et les Maldives** a été inauguré le 17 mai. Les liaisons sont établies par l'entremise de la position internationale de Zurich.

Au début de 1977, 1760 postes de réception, ou 12% de plus que l'année précédente, étaient raccordés **aux réseaux de distribution des circuits loués.** De ce nombre, 1098 concernaient des raccordements télex, 633 des raccordements de transmission de données et 29 des raccordements de transmission d'images.

Radio, Télévision

En mai, les **circuits d'apport à faisceaux hertziens pour antennes collectives Rigi/Scheidegg-Stanserhorn, Stanserhorn-Küssnacht am Rigi, Albis-Lucerne «Grausteinboden» et Mont-Pèlerin-Aigle** ont été remis à l'exploitation.

Divers

Ce printemps, **17 apprenties et apprentis** ont terminé avec succès **l'apprentissage de commerce** dans les Directions d'arrondissement des téléphones.

Telefono

All'inizio del mese di giugno, **35 000 abbonati delle centrali di Zurigo-Aussersihl, Zurigo-Enge e Zurigo-Füssli** hanno ricevuto, in una prima fase, **numeri telefonici di 7 cifre.**

La messa in esercizio della **nuova centrale principale di Altdorf** permette a **tutti gli abbonati al telefono del gruppo di reti 044** di disporre della **selezione internazionale diretta.** Su un totale di 51 gruppi di reti, 31 sono dotati della selezione internazionale automatica.

Tra il **Kuwait e la Svizzera** è stata introdotta la **corrispondenza telefonica diretta, attraverso l'equipaggiamento SPADE della stazione terrestre per satelliti di Leuk.**

Telegrafo, Telex

In occasione della **61^a Fiera campionaria svizzera a Basilea**, le PTT erano presenti, oltre che con una esposizione a scopo di pubblicità e di vendita, l'ufficio postale automobile, i diversi uffici PTT temporanei, l'ufficio telegrafico automobile, anche con una mostra particolare sui servizi del telegrafo.

Dal 17 maggio 1977 si possono stabilire **comunicazioni telex anche con le Isole Maldive**, per il tramite della posizione telex di Zurich.

All'inizio del 1977 erano allacciati alle **reti di distribuzione di linee noleggiate** 1760 posti di ricezione ossia il 12 per cento in più dell'anno precedente. Di tali posti, 1098 concernono collegamenti per la trasmissione di telex, 633 collegamenti per la trasmissione di dati e 29 collegamenti per la trasmissione di immagini.

Radio, Televisione

Nel mese di maggio sono stati attivati i **ponti radio per l'adduzione dei programmi radiofonici e televisivi Rigi/Scheidegg-Stanserhorn, Stanserhorn-Küssnacht am Rigi, Albis-Luzern «Grausteinboden» e Mt-Pèlerin-Aigle.**

Diversi

Nella primavera di quest'anno, **17 apprendiste e apprendisti** hanno terminato con successo presso le Direzioni di circondario dei telefoni il loro **tirocinio di commercio.**

Für das **Präsidententreffen Carter (USA)-Assad (Syrien) in Genf** am 9. Mai wurde je ein Fernmeldezentrum im Flughafen Cointrin und im Hotel Intercontinental eingerichtet, um den Bedürfnissen der rund 400 Journalisten entsprechen zu können.

Der **Vollzugsrat des Weltpostvereins** tagte vom 12. bis 18. Mai in **Bern**. Unter den wichtigsten zu prüfenden Fragen figurieren u.a. die Verbesserung und Vereinfachung verschiedener nationaler und internationaler Postdienste, die technische Unterstützung an Entwicklungsländer sowie die Beziehungen zur UNO und zu anderen internationalen Organisationen.

Am Sitz der **Internationalen Fernmeldeunion UIT in Genf** tagte vom 23. Mai bis 10. Juni der UIT-Verwaltungsrat. Es wurden u.a. Personalfragen, Budget der UIT und der Tätigkeitsbericht der UIT für 1976 behandelt sowie die internationalen Konferenzen für Radioverbindungen (1979) und Flugfunk (1978) festgelegt.

Pour la **rencontre** qui s'est déroulée le 9 mai à **Genève entre les présidents Carter (EU) et Assad (Syrie)**, deux centres de télécommunication ont été aménagés, l'un à l'aéroport de **Cointrin**, l'autre à l'hôtel **Intercontinental**, afin qu'il soit possible de satisfaire aux besoins de quelque 400 journalistes.

Le **Conseil exécutif de l'Union postale universelle** a siégé du 12 au 18 mai à **Berne**. Parmi les questions les plus importantes qu'il s'est agi d'étudier, il convient de citer l'amélioration et la simplification de différents services postaux nationaux et internationaux, l'assistance technique aux pays en voie de développement ainsi que les relations avec l'ONU et d'autres organisations internationales.

Le Conseil d'administration de l'UIT s'est réuni du 23 mai au 10 juin au siège de l'**Union internationale des télécommunications «UIT» à Genève**. Il a, entre autres choses, traité des questions de personnel, le budget de l'UIT et son rapport d'activité pour 1976; il a, en outre, fixé les dates de la Conférence administrative mondiale des radiocommunications (1979) et la Conférence administrative internationale des radiocommunications du service mobile aéronautique (1978).

Per l'incontro al vertice tra il **Presidente Carter (USA) e il Capo di Stato Assad (Siria)**, che ha avuto luogo il 9 maggio scorso a Ginevra, le PTT svizzere hanno installato, sia all'**aeroporto di Cointrin** sia all'**albergo Intercontinental**, un centro di telecomunicazione al servizio dei 400 giornalisti presenti.

Il **Consiglio esecutivo dell'Unione postale universale** si è riunito in seduta a **Berna** dal 12 al 18 maggio 1977. Tra le questioni più importanti che sono state esaminate figurano il miglioramento e la semplificazione di diversi servizi postali nazionali e internazionali, l'assistenza tecnica ai Paesi in via di sviluppo, come pure le relazioni con l'ONU e altre organizzazioni internazionali.

Dal 23 maggio al 10 giugno 1977, il Consiglio d'amministrazione dell'UIT si è riunito alla sede dell'**Unione Internazionale delle Telecomunicazioni a Ginevra** per discutere tra l'altro delle questioni concernenti il personale, il preventivo e il rapporto di gestione dell'UIT per il 1976 e fissare le date delle conferenze internazionali riguardanti le comunicazioni radiofoniche (1979) e i servizi radiotelefonici dell'aeronautica (1978).